

شكراً لتكرمكم بالموافقة على المشاركة في المؤتمر الأول للوزراء الأفريقيين المسؤولين عن التسجيل المدني المقرر تنظيمه في أديس أبابا، إثيوبيا، في الفترة من 13 إلى 14 آب/أغسطس 2010. وسوف يسبق هذا الاجتماع الرفيع المستوى اجتماع تحضيرى للجنة الخبراء ينعقد في الفترة من 10 إلى 12 آب/أغسطس 2010. والمكان المحدد لكلا الاجتماعين هو مبنى مؤتمرات الأمم المتحدة، أديس أبابا.

يسرنا إفادتكم بالمعلومات التالية التي ستساعدكم في التخطيط واللوجستيات الخاصة بالرحلة إلى أديس أبابا، إثيوبيا.

### معلومات عامة عن إثيوبيا

تبلغ مساحة إثيوبيا 1 104 300 كيلومتر مربع وعليه فهي عاشر أكبر دولة في أفريقيا. وتقع أديس أبابا على ارتفاع 2400 متر فوق سطح البحر. وتشكل الزراعة العمود الفقري للاقتصاد الوطني، وتشمل الصادرات الرئيسية لقطاع الزراعة البن، والحبوب الزيتية، والبقول، والأزهار، والخضروات، والسكر، وعلف الحيوان. ويعتمد 90 في المائة من السكان في معيشتهم على الأرض. كما يوجد قطاع مواشي مزدهر تشمل صادراته المواشي، والجلود المدبوغة وغير المدبوغة.

ويقدر عدد سكان إثيوبيا بحوالي 77 مليون نسمة، وتربو نسبة السكان الذين هم دون سن العشرين على 50 في المائة من مجموع السكان. ويبلغ متوسط الكثافة السكانية 69 نسمة لكل كيلومتر مربع. وإثيوبيا دولة متعددة الأعراق ويتحدث أهلها بمجموعة متنوعة بقدر كبير من اللغات. وتوجد 83 لغة و 200 لهجة، واللغات الرئيسية ثلاث هي الأمهرية والأرومو والتغرينجا. وتستخدم أيضاً اللغات الإنكليزية، والفرنسية، والإيطالية، والعربية، ولكن في العاصمة أديس أبابا بصفة رئيسية.

ويمكن الحصول على المزيد من المعلومات عن إثيوبيا على المواقع التالية :

<http://www.uneca.org>, <http://www.telecom.net.et>, <http://www.ethio.com> and <http://tour.ethiopianonline.net>

### المناخ

هناك موسمان رئيسيان في إثيوبيا، موسم الجفاف ويبدأ في تشرين الأول/أكتوبر ويستمر حتى أيار/مايو، وموسم الأمطار ويبدأ في نهاية حزيران/يونيه وينتهي في أيلول/سبتمبر.

وبما أن فترة انعقاد المؤتمر تقع في موسم الأمطار فالمرجو إحضار معطف أو سترة للمساء.

### نظام إمداد الكهرباء

نظام إمداد الكهرباء في إثيوبيا هو 220-240 فولطاً، و 50 دورة في الثانية، وتيار متناوب يتم التوصيل إليه عبر 13 أمبير، ومقبس (إيطالي) بإصبعين.

## العملة : هي البر الإثيوبي

العملة الإثيوبية هي "البر" ويساوي 100 سنتيم. وأسعار الصرف غير ثابتة. وسعر الصرف الرسمي للأمم المتحدة حتى آذار/ مارس 2010، 13,35 براً لكل دولار من دولارات الولايات المتحدة.

ويوجد في القاعة المستديرة الموجودة في مبنى اللجنة الاقتصادية لأفريقيا فرع للمصرف التجاري الإثيوبي. ويفتح الفرع أبوابه من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة من الساعة 8:00 صباحاً وحتى الساعة 12:45 ظهراً، ومن الساعة 2 ظهراً وحتى الساعة 4:30 ظهراً.

ويُوجد أيضاً مركز صرافة مصرح به (فوريكس) في معظم الفنادق ، كما توجد في الشيراتون والهيلتون على حد سواء ماكينات صرف آلي يمكن أن يسحب منها الأشخاص حاملو بطاقات فيزا/ماستر كارد نقوداً بالبر الإثيوبي.

## معلومات للمشاركين

يسرنا إفادتكم بالمعلومات التالية التي ستساعدكم في التخطيط واللوجستيات الخاصة بالرحلة إلى أديس أبابا، إثيوبيا.

## شروط إدارة الهجرة

يشترط أن يحصل كل زائر/عضو وفد على تأشيرة دخول قبل سفره إلى إثيوبيا باستثناء مواطني جيبوتي وكينيا. وتشترط سلطات الهجرة الإثيوبية على الزوار القادمين من البلدان التي توجد فيها بعثات دبلوماسية إثيوبية الحصول على تأشيرة الدخول من هذه البعثات قبل السفر إلى إثيوبيا. وينطبق هذا على حاملي الجوازات الدبلوماسية والجوازات الخاصة، فضلاً عن جوازات مرور الأمم المتحدة.

وفي حالة عدم وجود بعثة دبلوماسية إثيوبية في بلدكم، فإن اللجنة الاقتصادية لأفريقيا ستساعدكم في الحصول على تأشيرة دخول، بشرط أن تسلم اللجنة المعلومات التالية في أسرع وقت ممكن قبل موعد السفر.

الاسم بالكامل

الجنسية

تفاصيل جواز السفر (رقم الجواز، وتاريخ صدوره، وتاريخ انتهاء صلاحيته)

تفاصيل الرحلة (تاريخ ووقت المغادرة والوصول)

وتجدر الإشارة إلى أن تأشيرات دخول رجال الأعمال تُمنح عند الوصول لكل المشاركين في الاجتماعات/الندوات/حلقات العمل المقامة في مقر اللجنة الاقتصادية لأفريقيا. وتشترط سلطات الهجرة

الإثيوبية إبراز خطاب دعوة رسمي للحصول على تأشيرة رجال أعمال عند الوصول. ويشترط أيضاً أن يكون بحوزة المشارك خطاب الدعوة، وأن يبرزه لسلطات الهجرة في المطار للحصول على تأشيرة الدخول.

ويرجى ملاحظة أن تكلفة تأشيرة الدخول إلى إثيوبيا تتراوح بين 20 و60 دولاراً للشخص وذلك حسب الجنسية، كما يجب أن يكون الدفع بدولار الولايات المتحدة<sup>1</sup> عند إصدار التأشيرة. وستمنح التأشيرة مجاناً لحاملي الجوازات الدبلوماسية والجوازات الخاصة وجوازات مرور الأمم المتحدة.

### المتطلبات الصحية

ينبغي أن يكون في حوزة الزائر إلى إثيوبيا شهادة صحية للتلقيح ضد الحمى الصفراء. ويشترط أيضاً التلقيح ضد الكوليرا بالنسبة لأي شخص زار أو عبر خلال ستة أيام قبل وصوله إلى البلد منطقة موبوءة بالكوليرا .

ويرجى الأخذ بالعلم الموقع الجغرافي لمدينة أديس أبابا التي تقع على ارتفاع يقارب 2450 متر فوق سطح البحر. إن التأقلم على هذا النوع من الارتفاع لا يسبب مشكلة في العادة، غير أنه قد يستغرق بضعة أيام أحياناً. وتشمل أعراض ذلك الصداع، وعسر التنفس، والإرهاق، والغثيان، والدوار، واضطرابات النوم.

ويقدم مركز الرعاية الطبية التابع للأمم المتحدة الواقع في الطابق الأرضي من مركز المؤتمرات خدمات طبية في حالات الطوارئ أثناء ساعات العمل للمشاركين/أعضاء الوفود المشاركين في الاجتماعات. ولذلك يرجى من المشارك أن يبين على استمارة التسجيل أي أمراض خاصة يعاني منها، أو أي حالات حساسية تتطلب عناية خاصة حتى نستطيع أن نوفر لكم عناية طبية طارئة إذا لزم الأمر.

في حالات المرض، أو عند التعرض لمشاكل الأسنان الطارئة، يرجى الاتصال بالعنوان التالي:

دكتورة غريس فومباد،  
رئيسة مركز الأمم المتحدة للرعاية الطبية ،  
الهاتف: 251 11 5 51 58 28 + أو 51 72 00 توصيلة رقم 88888 أو 44 88 88 ،  
أو هاتف إسعاف اللجنة الاقتصادية لأفريقيا: 251 11 5 51 42 02 + أو 51 58 28.

### الحجز على خطوط الطيران

ينظم عدد من خطوط الطيران الدولية رحلات من وإلى أديس أبابا. ويُطلب من المشاركين تأكيد حجز رحلاتهم ذهاباً وإياباً قبل وصولهم إلى أديس أبابا. وتُوجد وكالة سفر في مبنى اللجنة

<sup>1</sup> 1 دولار أمريكي = 13,35 بر إثيوبي (سعر الصرف الرسمي للأمم المتحدة حتى آذار/ مارس 2010). ويجب الاحتفاظ بإيصالات تحويل النقد في المطار في مكان آمن، إذ ربما يُطلب إبراز هذه الإيصالات عند المغادرة.

الاقتصادية لأفريقيا للمساعدة في إعادة تأكيد الحجز للمشاركين وتقديم المعلومات لهم عن الرحلات وال جولات.

ويمكن الاتصال بمكاتب وكالة السفر Gashem Travel الموجودة في مبنى اللجنة الاقتصادية لأفريقيا على الهواتف التالية:

الهاتف: +251-115-443051/5443052/5468485 أو +251-911-250468 (المحمول).  
وتوجد في مبنى اللجنة الاقتصادية لأفريقيا مكاتب للخطوط الجوية الإثيوبية والخطوط الجوية الكينية.

ويرجى أن تكون في حوزة المشارك تذكرة سفره حينما يزور وكالة السفر لإعادة تأكيد حجز رحلته.

### الإقامة في الفنادق

بناء على طلب كل مشارك، يمكن حجز غرف في الفنادق على أساس الأولوية بالأسبقية بشرط أن يتم استلام طلب المشارك في تاريخ لا يتجاوز 8 آب/أغسطس 2010. وتتوقع كل الفنادق أن توافيها اللجنة الاقتصادية لأفريقيا بقائمة نهائية للغرف المطلوبة في موعد لا يتجاوز 10 آب/أغسطس 2010 بالنسبة للمشاركين في اجتماع الخبراء و 13 آب/أغسطس 2010، الساعة الخامسة ظهراً بالنسبة لأعضاء الوفود حيث ستفرض الفنادق على اللجنة الاقتصادية بعد هذا التاريخ غرامة إلغاء حجز على كل غرفة حُجزت ولم تُشغل.

وبالإضافة إلى تكلفة الإقامة، سيتحمل المشاركون جميع التكاليف الإضافية الأخرى، مثل تكلفة وجبة الإفطار (إن لم تكن ضمن سعر الغرفة) والمحادثات الهاتفية، والانترنت/الفاكس، وخدمات الغرف، والمشروبات في البار الصغير في الغرفة، وغسيل الملابس، والوجبات الإضافية (مثل وجبات الغداء والعشاء). وينبغي دفع هذه التكاليف مباشرة للفندق عند المغادرة.

### الاستقبال عند الوصول

سيتم استقبال المشاركين عند وصولهم إلى مطار بولي الدولي ومساعدتهم في إكمال إجراءات الهجرة والجمارك وما إلى ذلك. وينبغي إرسال تاريخ ووقت الوصول إلى أديس أبابا مع تفاصيل الرحلة بأسرع وقت ممكن بصورة واضحة على عنوان البريد الإلكتروني المبين أدناه. وبالمثل نرجو موافقتنا بأي تغييرات لاحقة.

السيدة روزا هابتيولد،

البريد الإلكتروني: [rhabtewold@uneca.org](mailto:rhabtewold@uneca.org) ،

الهاتف: + 251 11 5 44 36 62 ،

الفاكس: +251 1 51 03 89

مع صورة إلى:

السيدة كونجيت ديغاف،  
البريد الإلكتروني: [kdegaf@uneca.org](mailto:kdegaf@uneca.org)،

والسيدة تيغيست برهانو،  
البريد الإلكتروني: [tberhanu@uneca.org](mailto:tberhanu@uneca.org)،

والسيدة فاطمة سيسوكو،  
البريد الإلكتروني: [Fsissoke@uneca.org](mailto:Fsissoke@uneca.org)،  
الهاتف: +251 11 5 44 35 03

### الاستيراد المؤقت للحواسيب المحمولة وغيرها من أجهزة المؤتمرات

امتثالاً للنظم الجمركية للحكومة الإثيوبية، ينبغي أن يعلن المشاركون في المنتدى لسلطات الجمارك عند دخول البلد ما لديهم من حواسيب محمولة وأجهزة مؤتمرات. ومن أجل مساعدة المشاركين في الاستيراد المؤقت للأجهزة المذكورة أعلاه، ينبغي موافاة اللجنة الاقتصادية لأفريقيا في موعد لا يتجاوز تاريخ 8 آب/أغسطس 2010 بالموصفات التفصيلية للأجهزة التي يرغبون في إدخالها إلى البلد مع تفاصيل وصول ومغادرة المشارك. وسيُسجل مكتب الجمارك هذه الأجهزة كأجهزة للاستيراد المؤقت، وينبغي إخراجها من البلد بعد نهاية المؤتمر.

### التسجيل وشارات الهوية

سيجرى تسجيل المشاركين خلال الفترة 13 آب/أغسطس 2010 وأما بالنسبة للخبراء فيتم يوم 10 آب/أغسطس 2010 ( في الفترة 08:30 – 09:00 صباحاً) بالمكان المخصص لتسجيل الوفود بمبنى اللجنة الاقتصادية لأفريقيا بمواجهة بوابة المدخل الرئيسي لمركز المؤتمرات. وستزود دائرة الأمن والسلامة باللجنة الاقتصادية لأفريقيا بقائمة كاملة بأسماء المشاركين الذين أكدوا حضورهم. وسيطلب من المشاركين الحصول على شارات تحديد الهوية قبل السماح لهم بدخول مبنى الأمم المتحدة.

ويرجى من كل مشارك أن يحمل معه خطاب الدعوة ووثيقة تحديد الهوية الشخصية للاعتماد المباشر بالحاسوب. ولأغراض تحديد الهوية ولأمن المشاركين، ينبغي أن يرتدي كل مشارك شارة تحديد الهوية في كل الأوقات أثناء انعقاد المؤتمر وفي الحفلات الاجتماعية الرسمية.

### النقل

سيصل المشاركون إلى مطار بولي الدولي الذي يبعد خمسة كيلومترات من وسط مدينة أديس

أبابا.

وبالنسبة لأعضاء الوفود رفيعي المستوى سيوفر البلد المضيف واللجنة الاقتصادية لأفريقيا وسائل النقل خلال فترة المؤتمر ومن وإلى المطار. أما باقي المشاركين فسوف تنقلهم حافلات اللجنة الاقتصادية لأفريقيا من وإلى مكان انعقاد المؤتمر والفنادق في الصباح وفي نهاية الجلسات اليومية. ولا توفر اللجنة الاقتصادية وسائل نقل أثناء فترة الغداء.

إذا رغب المشارك في وسيلة نقل للتجول في أديس أبابا في غير ساعات المؤتمر، أو في الذهاب إلى المطار بعد نهاية المؤتمر، يمكنه الاتصال بأرقام الهواتف التالية لحجز سيارة أجرة من منظمة السياحة الوطنية: +251-115-511822 أو +251-115-518400

### خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

يوفر مركز الأمم المتحدة للمؤتمرات الاتصالات عبر الشبكة الواسعة للأمم المتحدة والاتصال اللاسلكي بشبكة الإنترنت، ومقهي لخدمات الحاسوب خلال فترة انعقاد المؤتمر. ويرجى الاتصال بمكتب استعلامات خدمات المؤتمر في حال تعذر الوصول إلى شبكة الإنترنت. يرجى ملاحظة أن خدمات "بلاكبيري" لا توجد في إثيوبيا.